FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 104
Enu. 19

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 164 — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 16 — {in / dans} Chicoutimi Saguenay — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 1601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos Ed. Tremblay — {Enumerator. / Recenseur.} Sous 1 et 2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI... Specify age: wh...	
Dwelling House. Maison habitée	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors du principal emploi ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in cheese factory", "in drug store", etc. Mentionner où la personne est employée, as "sur ferme", "dans un moulin à scie", "dans une fromagerie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. Heures de travail par semaine à d'autres travaux que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors du principal emploi ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux du gain par heure lorsque employée à l'heure—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Last education completed (if person is under 25 years of age) Name of College or University. Cours d'instruction terminé en dernier lieu (si la personne est âgée de moins de 25 ans) Nom du collège ou de l'université.	Language commandement parlée.	Cost of instruction per year. Coût de l'instruction en un an.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Bouchard Alex	Laterrière	M.	Chef	M.	janv	1861	49	Québec			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur		1	1																			
		" Domerique	"	F.	Epouse	M.	"	1861	48	St Basile			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Marie Louise	"	F.	fille	C.	sept	1892	18	Chicoutimi			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Ls. Philippe	"	M.	fils	C.	janv	1893	17	Laterrière			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Louis	"	M.	fils	C.	Oct	1895	15	"			Canadien	Canadien Catholique		Ouvrier																					
		" Pierre	"	M.	fils	C.	Mr	1896	14	Laterrière			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																2					
		" Eugenie	"	F.	fille	C.	Janvier	1897	13	"			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																6					
		C Rocke de Varennes	"	M.	fils	C.	juin	1898	12	"			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																4					
		" Marie Alice	"	F.	fille	C.	janvier	1899	11	"			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																2					
		" Jolicoeur	"	M.	fils	C.	Oct	1902	8	"			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																4					
2	2	Collard Marie	Laterrière	F.	Chef	veuf	Août	1853	65	Québec			Canadien	Canadien Catholique		Ouvrier																					
		Collard Edouard	"	M.	fils	M.	mai	1889	21	Laterrière			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Thomas	"	M.	fils	M.	avril	1896	25	"			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Polyte	"	M.	fils	C.	Sept	1898	22	"			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		Collard Alida	"	F.	Sœur	M.	Août	1897	23	Québec			Canadien	Canadien Catholique		Ouvrier																					
		" Angeline	"	F.	petite fille	C.	janv	1906	7	Laterrière			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Amelie	"	F.	petite fille	C.	janv	1907	3	"			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Blanche	"	F.	petite fille	C.	Avril	1909	2	"			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Jos	"	M.	petit fils	C.	Dec	1910	1/2	"			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Emilie	"	F.	Sœur	M.	Avril	1887	23	St Ambroise			Canadien	Canadien Catholique		Ouvrier																					
3	3	Collard Phocide	Laterrière	M.	Chef	M.	Janv	1845	66	Ste Hedwidge			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Josephine	"	F.	épouse	M.	Janv	1855	56	Chicoutimi			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Joseph	"	M.	fils	C.	Juillet	1891	19	Laterrière			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Eugene	"	M.	fils	C.	Janv	1893	17	"			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" A Marcelline	"	F.	fille	C.	Jan	1898	12	"			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Philippe	"	M.	fils	C.	Août	1899	11	"			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Louis	"	M.	fils	C.	Janv	1901	10	"			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Marcel	"	F.	fille	C.	mai	1902	9	"			Canadien	Canadien Catholique		Etudiante																10					
		" Leonce	"	M.	fils	C.	Août	1904	6	"			Canadien	Canadien Catholique																							
4	4	Tessier Louis	"	M.	Chef	M.	mai	1857	54	Québec			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Melvina	"	F.	épouse	M.	Janv	1871	41	Laterrière			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Thomas Le.	"	M.	fils	C.	mai	1891	19	"			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Edgard	"	M.	fils	C.	juillet	1896	15	"			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Eva	"	F.	fille	C.	mai	1900	10	"			Canadien	Canadien Catholique		Etudiante																10					
		" Georges	"	M.	fils	C.	Oct	1902	8	"			Canadien	Canadien Catholique		Etudiant																10					
		" Ida	"	F.	fille	C.	mars	1903	7	"			Canadien	Canadien Catholique		Etudiante																10					
		" Marie	"	F.	fille	C.	mar	1904	6	"			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Eliza	"	F.	fille	C.	mars	1908	3	"			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Eliza	"	F.	fille	C.	avril	1910	1	"			Canadien	Canadien Catholique																							
5	5	Tessier Francois	"	M.	Chef	M.	mars	1876	34	Laterrière			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Eugenie	"	F.	épouse	M.	Janv	1881	29	L. Brie			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																10					
		" Marie Le.	"	F.	fille	C.	mars	1903	7	Laterrière			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Lucille	"	F.	fille	C.	Janv	1906	4	Laterrière			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Elie	"	M.	fils	C.	Janv	1909	2	"			Canadien	Canadien Catholique																							
		Thomas Eugene	"	M.	fils	C.	mars	1910	1/2	"			Canadien	Canadien Catholique																							
6	6	Savard Alphonse	"	M.	Chef	M.	mars	1881	30	Laterrière			Canadien	Canadien Catholique		Cultivateur																					
		" Emma	"	F.	épouse	M.	mars	1887	23	L. Brie			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Leonce	"	M.	fils	C.	Janv	1904	2	Laterrière			Canadien	Canadien Catholique																							
		" Jean	"	M.	fils	C.	mai	1910	1	Laterrière			Canadien	Canadien Catholique																							

49